

I. La Gana dē Val dē Mesdī.

Chiantē ves chianti gēgn dē bēla gana;
El' abita l plū gian anticamēnter
Val dē Mesdī, dormiva tē na tana,
— Insci fageova troeč da vedlamēnter —;
Les rōs, dē bēl pavé ghel dlone corides,
6 E sō confort, da tan' d'atri mal'dides.

Gonót da n crēp a l'ater sbalē petāla,
Sočkē chiamūrē legr, kō kir pizades;
Fosā, valons con piš asvèl' pasāla;
Pizes, dal fuc del ton dūt spediades,
Gniva da kēla spiades e kirides,
12 Bēgn kē da būrtes niōres sočnz corides.

Chiamūrē e lūs ed olps l'acompagnava
Per dūt i crēp, per dūtes les valades;
Da bēsties mēstes k'ēla les tratava
Les defenōla chi da stlopetades;
Bēsties e gana in bēla pēz vivōva,
18 Gana e bēsties dagnōra gian s'odōva,

Tanina — kēs l'inom dē nōsta gana —
Nē dē plū a mēnt ad áicia ed a carēzes;
Crūž tē sō cūr scognōla e pēna grana,
Kirī da n pēz inēš d'i crēp altēzes,
Stē oīs intirz sūn piē acēc incantada,
24 Vērs la valada in jū fita l'odlada.

Sân Piz dâ Boâ Tanina fô sentada,
Dâ vigni vârs rodé sâ oedli lasciala;
Dlongia d'êla na chiôra stê jetada,
Sâ bî oedli fit' sâ sâ scîôra, palsûla;
La gana ezaminava les valades,
30 Dâ chi a les pizes soênz cûrtas odlades.

Ten cûlp sâ frêma sâ oedli sâ na piza,
Fremé n bêt iâgher l'oedl â ilô a Tanina;
L chiamûrê, bampé l forêst, plû snêl kâ tiza
Salta sâ impè, sâ dan la salvergina;
Da i seîorz k'êl pèta, rendenê pizades:
36 La pâra bestia tēm les stlopetades.

L iâgher, meti a mûs l stlôp leşîr, meşûra:
La gana, fat n sbalz, dan l chiamûrê sâ pôsta
Scêc gran regina dâ la gran natûra;
L iâgher, plêgn dâ mervoia, snêl per respôsta
Mât l stlôp a têra, salodan Tanina
42 Rodan l chiapêl devêrs la salvergina.

L iâgher — tlané Gostin da Pecti fôvel —
L stlôp sâl spinê, sen pèia via vêrs la gana;
Gonôt sâ ki crêp plêgns dâ nêi l'odôvel
Scrichiau incêr dêr ligra e bôla sana;
Chi rajoné con êla plû ôtes avel,
48 Mò, sâ mai k'êl podô, sâ stravardavel.

„N salât a ti“, diş şegn l iâgher atîra,
„E n baz a mi! kêsta è la penetênza,
Kêsta, kâ tî chiamûrê è vi, la guira;
Dâ chiamûrê pèl incû k' i restê zênza.
Perchî mai, di, m'as fat kesta ria trûfa?
54 Dâ tē matades vigni iâgher sâ stôfa.“

„Chiamûrê magari dût' per mē copedê,
Mò kâs kilô — a sâ côr bî blanc' l conêscen —

Lascemè in pèz, dè mal val n'i fagèddè!
Con sò vadagn les ganes obedescen;
Desfortonè, crèi mel podès, devènta
60 Kì k'in val mòda mi chiamtrè tramènta.*

Insei digeó la gana, jona e bèla.
Gostin intan considera Tanina,
Dè fa kès al sègn d'èr bèl dè la orèla;
Plù dè vign' atra i sala incu belina;
Plù k'èl i chiara, plù fina t'i pèla,
66 Plù dè vign' atra m'eta per l bèl véla.

Dè l iàgher i pensira conèss la gana,
Mò fèz, acòrta, scèkkè nia nò fòssa.
N' odlada dala ai crèp d'è Còl dè Lana,
Al Nuvolào, a Pàdres e Cróda Ròsa,
Vèga les nioreas plènes dè tempèsta,
72 Kè fèz a pizes, crèp, valz, hòsc' gran festa.

Da lonc brontóra l ton e sè berdòra,
Dè tèm in tèm s'olomina val ria saita;
Sègn spiza les orèdles chi la chiòra,
Lascian dè fa con sòla gana bèla ita;
Dè Boà la piza è bèl da di corida
78 Da niore d'ut a fòse incolorida.

L tèm manacé da di teu bót romp fóra;
N' tarlòt d'ut brum les nioreas bases skórza,
Troep plù fòscas kè d'Africa na móra;
Na seconda tarloiada e spó na tézza
È da tonades sèches compagnades
84 È da gran spaventòses gracenades.

In pè sbalza Gostin, la gana l frèma,
L fa resté sòt al tèm sòn kèl crèp ola
E rí dè kèl giarina per sòla tèma;
Dè vari maratia tala sè pròla;

Per ëla tons, tarlùis e gran tempèsta,
90 Vënt, plöia, granizores e bèla festa.

Kël tēp nē dōra dī per gran fortūna,
Plū in jū vērš Agort alden sēgn sōa rabia,
Sōt la Cività e l Pélmo, iló al la cōna.
La mont dē Boá sē vist indó da sabia,
Sorēdl dad inozēnt ciōtia indó fóra,
96 Les niores despartides va in malóra.

„Gostin“, diē sēgn la gana con frankēza,
„Tó la podens, sē t'ós, vērš la valada
Dōt salvara, mò impó dē gran belēza;
Kē massa lizia ed erta si la strada,
Mē tēmi stēre, mò t'as na bona maza
102 E t'ēs — chiamó troe mīch — de bona raza.“

Val dē Mesdī vè longia bēgn dōs òres,
Dal nòrd al sūd a bisca sbórtia vala,
Ertā da vigni pērt da gī a berdōres,
Dōt rōa, saš, crēp, d'inrē d'ērba na pala,
Strēnta t'a mez, per l plū dē nēi coride,
108 Ma sōl al pē dē salvergin saorida.

Plū in it k'an va, la vēghen plū salvara;
Dlone crēp, pizades kina al eil alzades,
Per l plū corides dlone da gran chialvara;
Dlaces vigni momēnt, sō a l'alt stacades,
In mil lōc' spediades sprinza a téra;
114 Pur kēl kē rōa sōt itō, ēl la paia chiēra!

La fin dē kēl valon pé dlone sērnda:
Dlacia e nēi dant, a dērtā e ciampa pizes,
Tra kēstes dōi chiamins con nēi dlaciada,
Da vigni pērt sbojada da gran spizes;
Un a ciampa, l second vēghen a dērtā,
120 A mēz kiš dōi la dlacia lizia ed erta.

Tanina lascia piz dè Boé contenta,
Dal bon Gostin düt mól aompagnada,
Sè trapina jù pèrt per na val strènta,
Pasa tòc dlongia n léc dè nùl dlaciada,
Incò chiamó tlamé „léc dè la gana“
126 E rúa prò n bús, kè pé dè la òlp la tana.

„Kès è kiló mi albèrc“, diè sègn Tanina;
„Dè pòr aspèt ascògnel gran belèza,
È laoré da it da man espèrta e fina,
Dè vigni vèrs fornì dè gran rikèza;
Dè d'èl plù tèrt tē mòstri pa la strada,
132 Sè tóa senzeritè sará porvada.“

Gean despó inant, arjongi la forcèla,
Kè fèz corona strènta a la valada,
K'è per gi jù la strada la plù snèla,
Bègn k'èrta e bürta e strènta e dlouc dlaciada.
Dant va la gana, giama àla leçira,
138 Dè spó l chiamurè, tlamé dad èla Zira.

L stlòp sùl spinè, la maza bègn tegnida,
Fèz zèuza pòra l iàgher na sbriaciada,
Sè tègn sù dèrt t'la val dè nòi corida
E fèz kina j'a pè na gran slitada;
La strada, a gi sù longia e prigorèsa,
144 È jù pèrt còrta e a l'espèrt nia sfadiòsa.

Revá jù tē la val düt' trèi sè frèmi,
Vèga nò lonè dad èi na grau fontana;
Da tèmp, da erèp, da pèrsa, nē sè tēmi;
Per kès palsa iló l iàgher e la gana,
Intrami dòi la sùl tē m'i tormènta,
150 Bèl tōc ün dlongia l'ater sègn sè sènta.

Scèkè crestal locènt è l'èga tlèra,
Cür ia dè bèla vèza bèla frèscia,

Kë spizorëia da ilò fóra dë téra,
Mil ôtes plù gentila kô nò lüscia;
Ilò sentá la gana e l iágher fóvi,
156 Ilò dë ria fadia sê la godóvi.

Gostin presénta chiëz k'el á té tascin,
Féiz tra d'el e la gana péris valives,
Mò vèla n'ó del bon chiazó e t'il lascia,
Nê mangia-insei digeóla-k'érbes vives;
Dlâşenes, piriés, mûtes ed inç nicióres,
162 Parémores a móda dë les gnióres.

Intrami dôi fô plêgus dë contentéza,
Boiôva, mangia, vignôn a súa manira;
Zênza savêi perchí fô dôi ligréza,
Sêe gënt da mont kê vîgn cola baskira;
L chiamuré inç fêz cêr êi via sôs matades
168 E devertêş sê iustêş con gran scrichiades.

Sêbe gran sason da crêp bēgn mól sê staca,
Berdôra con šesûr dë piza in piza,
E va rodau tē l'aria e ignó nê taca,
Mò sprinza e salta e va in mil tóe stiza,
Tiran con sé na róa dë saş intrá
174 E va a fení t' la val in gran magíra:

Con té šesûr dōdēš chiamuré odóven
Sprinzan şēgn dal chiamin, kē sta a man dōria;
N salvan con gran mazon odēi podóven
Fagean la chiacia t' nēi dlaciada ed ōrta;
Chiacia paróva kēla desperada,
180 Dōta la val nē fô kē na fomada.

La gana chiara, vēga e spó comana:
„Ingigna l stlóp e vēga na fomada,
Mò kē la chiōra dant rēstē pa sana!
Meşúra frēm a l'últim dē la squadra!

Kël è, mō pël, u dër bēc dē gran parūda;
186 Meşara e tōca e prēs sarāla odūda.

lōst è stē l bōt, del lone è l bēc a tēra;
Sū cōr è zēnza fal, la bērbā longia;
Pār bēc, sūa gran belēza i ā costē chiāra.
L salvan cōn gran saltōns rōva jū dlongia
E fēz dē s'orēi tō l chiamārē sēgn mōstra,
192 Mō sō tōrt èl la gana k'i desmōstra.

Tan bēla k'ē la gana dē natūra,
Tan bōrt fōva l salvan, dūt plēgn dē ciōrda;
Sō mūs, sūs mans, sō cōrp cōrt coltūra,
Plū sgriciorūs asā fōl kē na cōrda;
Sūa pël da gran' polans grīs dūt corida
498 K sūt na bērbā spēsa sepolida.

Sō būr gran chiē coriva longies flines,
Mai in vita sūa da pitē destlotades,
Mō sūra dūt som' nades dad odlines,
Sū i chiavēis, dē largiē dlone plēgnus, tacades;
Les aondles fōva fosces, longies, būrtes,
204 Sūs giames dūt plēnes dē bōrba, cūrtes.

L sēn per l chiamārē copē da man forēsta
Pageō chiamō plū būrta sūa rin odlada;
Dē ban porvā la gana bēla mēsta
Del tratē cōn mantra bēgn stodiada,
Mō n rī bodēl, kē nē capēs la erianza,
210 Nē convertēs nō grazia nō poşanza.

Da ri salvan manacel gran vendēta,
Tīra crist', cospetōns, serniōns e blastēma;
— Da blastemē fōl bon, ah marcadēta! —
Vignūn es a l'odēi e aldi abū gran tēma;
L bēl, l būrē, l bon, l rī, l sant, l mal, l dērt, l stōrt mōscēdel,
216 Dūt chiēz kē dēsa stē scognū descēdel.

La gana ascolta dī con gran paziēza
Kestes parōles bīrtēs sconveniēntes,
Mò a la finada digela: „Con lizēza,
Scolta şēgn, bōchia lērgia! Tū tē mēntes,
Digeau kă kiş chiamūrē è in tūa baldauza
222 E kă t'as d'ēi tū sōl la padronanza.

L mich dō dōt èl laseē i chiamūrē in vita;
Èi fōrma dē nōş crēp la maiū belēza,
Nō fēz a d'gūn' dē mal e sē merita,
K'an i defenē dōt' cant' con frankēza
In pē d'i fa la chiaia con na maza
228 E desdrū pūc a pūc dūta la raza.“

„Ah, sciōra gana, chiara, tan scicada!“
Respōgn l salvan con rabia mal scognūda;
„A degūn' n'āi metū mai val tē strada,
Da mē plū kă dad atri a dōt' segūda;
Dē saltē dō a chiamūrē āi bēgn la orēla,
234 Si spō kilō o magari in Crēn dē Sela.

Picera gana, scōlta na parōla!
Tē pēnses masa a gēnt dē la planōra,
Atramēnter la cōsa ēster nō pōla;
Zēnza comē nē fosses gēgn tan dōra;
Dē tū bēl iōgher ēs t'īnamorada,
240 Èl è kēsta oritē a mē desmostrada.

Nōş, salvans, tē son masa stlēt', Tanius,
Da n pēz incă bēl l vēgh' e mē n'intēni;
Mō supērbia gonēt ā fat revina;
Tē gran desgrazia, s'i vēg dērt, tē mēni
Ki ēi sōt kiş crepons, oh pōra gana;
246 Mō chiara bēgn, segū sai, k'ēi t'ingiana!

Ki k'abitēia sōt kiş crēp la planōra,
È sta conōs e falē e ri dagnōra;

Sopërba e ria s'è mòstra s'ua nat'ura
A vigni t'emp, a vigni sazon e ora.
T'è s'onsi per n' consèi bon? Sis acòrta,
252 Skiva d'è k'èles chiàses vigni pòrta!"

S'ol sen va spó l' salvan sù per la dlacia,
K'èrta s'è v'èrè tra i d'èi chiamins e lizia
Ed è gonót d'è prigo, b'urta e r'ucia,
Cis per k'è s'ùn dlacia tòma e slizia;
Mò l' b'ur salvan con gianna d'èr lestra
258 La pouca a d'èrta s'ù e è s'ò insom atra.

Jù p'ert sen va la gana da contènta,
Con èla va Gostin per la valada
Salvara, b'urta, longia asà, mò strènta;
Còrta i f'èz l' chiacolè la longia strada;
Revà s'òl pòst, k' an v'èga la planura,
264 I v'ègnel d'è mesèi s'è lascé èr s'ura.

„Va“, d'è la gana, bèla e d'èr saorida,
„Mò masa d'è, prèi bèl, n'è sté pa fóra!
Da té gonót orèssi èster kirida
Sù per k'è gran' dlacions, k'è t'ègn a tòra;
Óimè d'èr bon insei k' iù a ti dagnóra,
270 Spó guaril chi per n'òs val iadè l'òra!"

„Solamènter a ti dal d'è trèss p'ènsi,“
Respògu Gostin bel snèl con gran frankèza;
„Chi la noet, crèj mel pòs, n'è mò despènsi
— È fa l' f'ègi cò gian e con ligrèza —
Dal somiè d'è té, bèla p'ica gana;
276 Les stèles, s'è d'ut k'èss n'è v'èi, damana!"

Dites k'èstes paròles s'è tralasci;
La gana f'èz da n'ù la strada fata,
Per k'èl d'è rajoné d'èla s'ègn l'asci;
D'è n'òs l'ègher la stòria èl s'ègn k'è trata;

Conté ves mèsi a dèt' con chiantia cùrta
282 E di jù al bas tã ki plans ki k'el ùrta.

Gostin, l chiamùrè sùl còl, tól la valada,
Saltan da n sas a P ater scèc na chiòra,
Kè va sù per i crèp dionc arpizada,
Asvelta, bègn lestra e zèzza pòra;
Ten cùrt el jù ed arjont al la planèra,
288 K'è tã ki país e zèzza da e zèzza ordùra.

L'èga partès dal bès la gran planùra,
K'è denant per Colfosc dè gran rikèza
E lonè e lère la plù bèla pastùra,
Sì per la qualità sì per larghèza;
Plù tèt a fat na bérta mal stodiada
294 Pra venùs dè la bèla pascentada.

Gostin, con trèi saltos al pasé l'èga,
K'è tléra plù kè spìd e da bèi bona,
Dè fontana, mai nò dè nài kè dlèga.
— Bon fèz laprù dè bon ciocio na sona; —
Per Plan da Meri vâl invèrs la vila,
300 Mò sò frèma sòt Rùn dlóngia na pila.

Chi k'á fermé da ilò sò var, alidè!
A mèz ki chiamp sòt Rùn vèghet na mta,
— Na plù bèla Ladina nò kiridè! —
Dè còrp doblìsa vèla scèc na rùta,
Sò mäs, plù ròst kè kèl dè na bumbina,
306 Fagèssa gran invidia a na Trentina.

Sò vestimènt, nò ric, dè gran netèza,
Fèz, per i gi dèr bègn ad èla instèza
Dant e dó, dè longhèza e dè larghèza,
Gran onèr a la mau dè sartorèsa:
N gormèl, brum plù kè l eil, cùr la gonèla;
312 Les chialzes è dè lana dèr morjela.

Les manies, dō bī zāindli bēgu fornides,
Fōva plū kē la nēi bēl frēscia blanchies,
Itē insom cēr les sciables dōt corides,
Sciabes lērgies e mai dal rī laūr stanchies;
Cēr l cōl bēl blanc sdomīna na morona,
318 Per kēs ēl soēnz l bon prō kē la sdomona.

I chiavēis, acēc chiarbon fōs, pingolava
In dūs bēles e longies, grōses trēces
Jū per l spinē dēr bēgn formé e revava,
Sē devertian con ērbes e con vēces
Askēs inkina ai pīs dē la Ladina,
324 K'ā per inōm, s'orēs gian savēi, Tina.

Plū lominūs kē dē variāl fō sū oedli
E da temēi per sūs vives odlades
Tan bēgn a dūt' i jon' k' a dūt' i vèdli;
Bēgn fat sō nēs, les cāies a fōsc tirades;
Sō front pé dē crestal, sūa piča bōchia
330 Fēz a pērles preziosēs blanchies lōchia.

„Oó vala“, diē Gostin, „mia bēla Tina?
Chi fēges pa kilō tē kēs chiamp sōla,
Sconan la gēnt, a mōda salvergina?
Nē tē sal bēl, olā k'ēl è gran fōla?
Èl fōs amōr, kē tē croziēta e tormēnta?
336 O kires ciuf, val ērbes o val mēnta?“

„Mat dē Gostin“, respōgn ad ēl la bēla,
„Nē sas pa, k'ēl è incū na bēla fēsta,
K'an pōrta dlone in mēsa tē scodēla
Chiēr, rōst, tūrtes, crafous, giāi cōla crēsta?
Dlone è nōsta gran sēgra renomada
342 E dai forēsti scialdi gian chiantada!“

A l'ostēria va dūt' incū e dūt' bala,
Vèdli, jon' pēsta fōra la terdēca;

Degùn' a na té gran festa nò fala;
Inch a ki k'èla zènza gonót scéca
Abina per keś dī da s' la dé bona,
348 Mangian pró n gót dē vin dē dūt na soua."

Mervoin per kēl mē fēgi tan più grana,"
Respògn Gostin, „kē t'ēs kiló perdūda
A mēz kiś chiamp, sentada sū na manā;
Èl è bēgn vī, inch kiló fēges parōda,
Mò incū tō pōst, mē pōl ai sūn sorara
354 Dē l'ostēria, k'è dlongia Cogolara."

„Gian bala vigni mūta“, respògn Tina;
„Inch iū son dē balé e salté dūt mata,
Mò dē kēl souśi bēgn piū k'atres fina,
K'i mē stravérdē per l piū d'èster trata
Da n piz a l'ater, s'èl n'è da persona,
360 Kē sī valēnta, prōsa, bēla e bona.

Mò scōlta sēgn ed alda mia propōsta!
Ès contēt, s' i tē fēz da balarina?
Balé podons incū, la sēgra è nōsta,
Per mē, kē n'atra fēgē la chietina!
Iū k'ir la bona vōia e la contentēza,
366 L divertimēt adūm col'inozēza."

„Col chiamūrē saltū a chiaśa sēgn, aspēta!
Dī nē stai fōra nō, mia piēa Tina;
Grammēnter scēe a ti l balé m'indlētā,
Cis s' i l pō fa con bēla balarina;
Incū dē bona vōia dūt' orōns èster,
372 Insci k'èl fossa dī dē san Silvēster."

Tina e Gostin fō n pēr da fa parōda,
Tira per kēs sū ēi dōtes les odlades,
Revā k'èi fōva a l'ōra dad ēi orūda,
Olā kē les ōz scraia dūt destonades,

Sân Piz dă Boă Tanina fô sentada,
Dă vigni vêrs rodé sâ oedli lasciâla;
Dlongia d'êla na chiôra stê jelada,
Sâ bî oedli fit' sâs sâa sciôra, palsâla;
La gana eșaminava les valades,
30 Dă chi a les pizes soênz cûrtes odlades.

Ten còlp sô frêma sâ oedli sâ na piza,
Frémé n bêt iâgher l'oedl á iló a Tanina;
L chiamûrê, bampé l forêst, plû snêl kô tiza
Salta sâ impè, sâ dan la salvergina;
Da i sciorz k'êl pêta, rendenêș pizades:
36 La pûra bêstia tēm lês stlopetades.

L iâgher, metû a mûs l stlôp leștr, meșûra:
La gana, fat n sbalz, dan l chiamûrê sê pôsta
Scêc gran regina dă la gran natûra;
L iâgher, plêgn dă mervoia, snêl per respôsta
Mêt l stlôp a têra, salodan Tanina
42 Rodan l chiapêl devêrs la salvergina.

L iâgher — tlamé Gostin da Pecêi fôvel —
L stlôp sâl spinê, sen pêia via vêrs la gana;
Gonót sùn kî crêp plêgns dă nêi l'odóvel
Scrichiau incêr dêr ligra e bêla sana;
Chî rajoné con êla plû ôtes avel,
48 Mò, sê mai k'êl podô, sê stravardavel.

„N salût a ti“, diș șegn l iâgher atira,
„E n baž a mi! kêsta è la penetênza,
Kêsta, kô tó chiamûrê è vi, la guira;
Dă chiamûrê pël inêd k'î rêstô zênza.
Perchî mai, di, m'as fat kesta rin trûfa?
54 Dă té matades vigni iâgher sê stûfa.“

„Chiamûrê magari dêt' per mé copêdê,
Mò kês kiló — a sâ côr bî blanc' l conêscen —